

**نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيادلة (مستحضرات) - 1986**
يسوق الدواء بموجب وصفة طبيب فقط

## موففيريب

### مسحوق لتحضير محلول للشرب

المواد الفعالة وكميتها:

كيس 1 يحتوي على:

ماكروجول 3350 (يُعرف أيضًا باسم بوليئينيثيلين جليكول)	3350	100	غرام
كبريتات الصوديوم لا مائية		7.5	غرام
كلوريد الصوديوم		2.691	غرام
كلوريد اليوتاسيوم		1.015	غرام

كيس 2 يحتوي على:

حامض الأسكوربيك		4.7	غرام
أسكربيات الصوديوم		5.9	غرام

تركيز أيونات الكهارل (الكتروليتات) بعد إذابة الكيسين في الماء لتحضير لتر واحد من المحلول هو:

صوديوم	181.6	مليمول/لتر (من بينها ليس أكثر من 56.2 ميليوم قابلة للامتصاص).
كلوريد	59.8	مليمول/لتر
سولفات	52.8	مليمول/لتر
پوتاسيوم	14.2	مليمول/لتر
أسكربيات	29.8	مليمول/لتر

مواد غير فعالة ومثيرة للحساسية في الدواء: أنظر بند 6 "معلومات إضافية".

**اقرأ النشرة بامعان حتى نهايتها قبل أن تستعمل الدواء.** تحتوي هذه النشرة على معلومات ملخّصة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، توجه إلى الطبيب أو الصيدلي.

وصف هذا الدواء لعلاج مرضك. لا تعلمه إلى آخرين. فهو قد يسبب الضرر لهم، حتى إذا بدا لك أن وضعهم الصحيّ مشابه.

### 1. لأي غرض مُخصّص الدواء؟

موففيريب مُخصّص لتنظيف الأمعاء قبل إجراء أي إجراء سريري يلزم إفراغ الأمعاء قبل التنفيذ، مثل تنظير الأمعاء أو علاج شعاعي في منطقة المعدة.

**ما هو موففيريب؟**

موففيريب هو مسهلٌ بطعم الليمون مغلف بأربعة أكياس. هناك كيسان كبيران ("كيس 1") وكيسان صغيران ("كيس 2")، للقيام بعلاج واحد بحاجة لاستعمال جميع هذه الأكياس.
موففيريب مُخصّص للعلاج لغرض تنظيف الأمعاء لكي تكون جاهزة للفحص.
موففيريب يعمل عن طريق إفراغ محتوى أمعائك، لذلك يجب توقع بأن تكون لديك إخراجات سائلة.

**الفصيلة العلاجية:** مسهلٌ تناهجيّ.

### 2. قبل استعمال الدواء

<b>لا يجوز استعمال الدواء إذا:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>كنت حساس (أرجي) للمواد الفعالة أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتوي عليها الدواء (مفصّلة في البند 6).</li> <li>كنت تعاني من إندساد في الأمعاء.</li> <li>كنت تعاني من تثقب في جدار المعى.</li> <li>كنت تعاني من اضطراب في مراحل تفريغ المعدة.</li> <li>كنت تعاني من شلل في الأمعاء (يحدث في أحيان قليلة نتيجة عملية في البطن).</li> <li>كنت تعاني من بيلة الفينيل كيتون (phenylketonuria). إنه مرض وراثي يؤثر على قدرة الجسم على استخدام أنواع معينة من الأحماض الأمينية. موففيريب يحتوي على مصدر من فينيل أمين (phenylalanine).</li> <li>جسمك غير قادر على إنتاج كمية كافية من الإنزيم G6PD (جلوكوز 6- فوسفات دي هيدروجيناز).</li> <li>كنت تعاني من توسّع سام في المعى (toxic megacolon – مضاعفات خطيرة لالتهاب القولون الحاد).</li></ul>
---

### تحذيرات خاصة متعلّقة باستعمال الدواء

إذا كنت تعاني من وضع صحيّ متدنّي أو من مشكلة صحيّة وخيمة، عليك أن تكون مدركًا بصورة خاصة للأعراض الجانبية المحتملة والمفصّلة في البند 4.
استشّر الطبيب أو الصيدلي الخاص بك في حال كنت قلقًا.

**قبل العلاج بالدواء، أخبر الطبيب إذا كنت تعاني من أي عرض من الأعراض التالية:**

- كنت تميل لأن تستفرغ سوائل من المعدة، طعم أو حوامض بعد ابتلاعها.
- مرض كلي
- قصور في القلب أو مرض قلب، بما في ذلك ضغطدم مرتفع، اضطراب في نظم القلب أو خفقان القلب (palpitations)
- مرض في العذة الدرقية
- جفاف

اندلاع حداد لمرض أمعاء التهابي (مرض كروهان أو التهاب القولون التقرّحي)

**لا يجوز إعطاء موففيريب بدون متابعة طبية للمرضى الذين يعانون من وعي وإدراك منخفض.**

**إذا كنت تشعر بالهم مفاجئ في البطن أو لديك نزيف في فتحة الشرج (شرجي) بينما تناول موففيريب لغرض تحضير الأمعاء، توجه فورًا إلى الطبيب أو لإستشارة طبية.**

### الأطفال والمراهقون

الدواء غير مُخصّص للأطفال والمراهقين دون جيل 18.

### تداخلات/تفاعلات بين الأدوية:

**إذا كنت تأخذ، أو إذا أخذت في الأونة الأخيرة، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبيب وإضافات تغذيّة، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك.**

إذا كنت بحاجة لتكثيف السوائل من اجل ابتلاعها بصورة أمّنة، فإن المستحضر موففيريب قد يحدِّد مفعول المادة المُكثِّفة. إذا كنت تتناول أدوية أخرى، تناولها ساعة واحدة على الأقل قبل استعمال موففيريب أو ساعة واحدة على الأقل بعد ذلك، لأنها من الممكن أن تخرج عبر جهازك الهضمي وألا تعمل كما ينبغي.

### استعمال الدواء والغذاء

لا يجوز تناول أطعمة صلبة عند بدء تناول موففيريب وحتى لحظة إنهاء إجراء الفحص.

عند تناول موففيريب يجب الاستمرار في تناول كمية كبيرة من السوائل.
محتويات السوائل في موففيريب ليست بديلا عن استهلاكك الاعتيادي للسوائل.

### الحمل، الإرضاع والخصوبة

لا توجد معطيات حول استعمال موففيريب خلال فترة الحمل أو الإرضاع ويجب استعمال الدواء فقط إذا حدّد الطبيب أن هذا الأمر ضروري.

إذا كنت حاملًا أو مرضعة، تظنّين أنك حامل أو إذا كنت تحطّطين للحمل، عليك استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال الدواء.

### يجب وقف الاستعمال والتوجّه إلى الطبيب فورًا إذا كنت تعاني من أي واحد من الأعراض الجانبية التالية:

- طفح جلدي أو حكة
  - انتفاخ الوجه، الكاحلين، أو أجزاء أخرى من الجسم
  - خفقان القلب (ضربات قلب، تشعر بدقات قلبك)
  - تعب متطرف
  - ضيق تنفّس
- هذه هي أعراض لرد فعل تحسسي وخيم. إذا لم يكن لديك حركة أمعاء خلال 6 ساعات بعد أن شربت موففيريب، توقف عن الشرب وتوجه فورًا إلى الطبيب.

### أعراض جانبية إضافية تشمل:

أعراض جانبية شائعة جدًا - أعراض تظهر لدى أكثر من مستخدم واحد من بين 10:
آلام في البطن، انتفاخ في البطن، تعب، شعور عام سيء، آلام في فتحة الشرج، غثيان، سخونة.

أعراض جانبية شائعة - أعراض تظهر لدى حتى مستخدم واحد من بين 10:
جوع، مشاكل في النوم، دوام، آلام رأس، تقيؤات، صعوبات هضم، عطش، شعورية.

أعراض جانبية غير شائعة - أعراض تظهر لدى حتى مستخدم واحد من بين 100:
عدم راحة، صعوبات في البلع، تغييرات في نتائج فحوصات وظائف عمل الكبد.

أعراض جانبية شيوها غير معروف (أعراض لم يتمّ تحديدها شيوعها بعد):

غازات في البطن (غازات أمعاء)، ارتفاع مؤقت في ضغط الدم، نظم قلب غير منتظم أو خفقان القلب (ضربات قلب، تشعر بدقات قلبك)، جفاف، محاولة التقيؤ دون النجاح (القيام بمجهود للتقيؤ)، نسب صوديوم منخفضة جدًا في الدم التي يمكن أن تسبب اختلاجات (نوبات) وتغييرات في مستويات الأملاح في الدم مثل هبوط في نسبة البيكاربونات، ارتفاع أو هبوط في مستوى الكالسيوم؛ ارتفاع أو هبوط في نسب الكلوريد وهبوط في نسب الفوسفات (phosphate)، من المحتمل أيضًا هبوط نسب البوتاسيوم والصوديوم في الدم.
ردود الفعل هذه تحدث عادة خلال العلاج فقط. إذا استمرّت، استشّر طبيبك.
دود فعل تحسسيه التي يمكن أن تسبّب طفح جلدي، حكة، إحمرار الجلد أو شرى، تورّم في اللدين، الرجلين أو الكاحلين، آلام رأس، خفقان القلب (ضربات قلب، تشعر بدقات قلبك) وضيق تنفّس.

إذا ظهر عرض جانبيّ، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبيّ لم يُذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

### التبليغ عن الأعراض الجانبية

يمكن التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود في صفحة البيت بموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il)
الموجه للاستمارة الإنترنتية للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق الدخول للرابط:
https://sideeffects.health.gov.il
بالإضافة إلى ذلك، يمكن التبليغ لشركة باداجيس بواسطة العنوان التالي:
Padagis.co.il

### السياقة واستعمال الآلات

موففيريب لا يؤثّر في قدرتك على القيادة أو تشغيل الماكينات.

### معلومات مهمة عن جزء من مركبات الدواء

**موففيريب يحتوي على صوديوم، بوتاسيوم ومصدر فينيل الأمين**

يحتوي هذا الدواء على 8.4 غرام من الصوديوم (مكوّن أساسي من ملح الطبخ/المائدة) في كل جرعة علاج. (جرعة علاج تشمل 2 لتر من موففيريب). هذه الكمية مساوية ل 420% من الاستهلاك الغذائي الأقصى اليومي الموصى به من الصوديوم للبالغ.
معالجون الموجودون تحت تقييد لاستهلاك الصوديوم في الغذاء بحاجة لأخذ ذلك بالحسبان. فقط جزء (حتى 2.6 غرام لجرعة علاج) من الصوديوم يتم امتصاصه.

يحتوي هذا الدواء على 1.1 غرام من البوتاسيوم لجرعة علاج. (جرعة علاج تشمل 2 لتر من موففيريب).
معالجون الذين يعانون من انخفاض في وظيفة الكلى أو معالجون الموجودون تحت تقييد لاستهلاك البوتاسيوم في الغذاء بحاجة لأخذ ذلك بالحسبان.

يحتوي هذا الدواء على مصدر فينيللائين.قد يضرر الأشخاص الذين يعانون من بيلة الفينيل كيتون (phenylketonuria).

### 3. كيف تستعمل الدواء؟

يجب دائما استعمال الدواء وفقًا لتعليمات الطبيب. عليك أن تفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا بخصوص الجرعة وطريقة العلاج بالدواء. الجرعة وطريقة العلاج تُحدّدان من قبل الطبيب فقط. الجرعة الاعتيادية عادة في لتران من المحلول، الذي تم تحضيره بالطريقة التالية:

تحتوي هذه العبوة على كيسين شفافين يحتوي كل واحد منهما على زوج من الأكياس: كيس 1 وكيس 2، يجب إذابة كل زوج من الأكياس (1 و 2) في الماء من أجل تحضير لتر واحد من المحلول. لذلك هذه العبوة كافية لتحضير لترين من محلول موففيريب.

### لا يجوز تجاوز الجرعة الموصى بها.

قبل أن تتناول موففيريب، الرجاء إقرأ بانتباه التعليمات التالية. عليك أن تعرف:

- متى يجب تناول موففيريب
- كيف يتم تحضير موففيريب
- كيف يتم شرب موففيريب
- ماذا من المتوقّع أن يحدث

### متى يجب تناول؟

احرص دائما على تناول هذا الدواء بالضبط كما هو مشروح في هذه النشرة أو كما قال لك الطبيب. اسأل طبيبك إذا لم تكن متأكدًا. عليك إنهاء العلاج بموففيريب قبل فحصك:

يمكن إعطاء العلاج بالتقسيم لجرعتين أو كله في جرعة واحدة، كما هو موصوف فيما يلي:

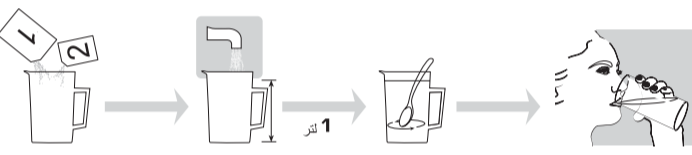
- في جرعتين: لتر واحد من موففيريب في المساء قبل الإجراء السريري ولتر واحد من موففيريب باكراً في صباح اليوم الذي سيتم فيه الإجراء السريري.
- جرعة واحدة: لتران في المساء قبل الإجراء السريري أو لتران في صباح اليوم الذي سيتم فيه الإجراء السريري.

**للعلاج الذي يغطّي بجرعتين والعلاج الذي يغطّي في جرعة واحدة** مساءً قبل الإجراء السريري يجب ترك فترة زمنية من ساعة على الأقل بين إنهاء شرب أي سائل كان (موففيريب أو سائل صاف) وبين بدء تنفيذ فحص تنظير القولون.

**للعلاج الذي يغطّي بجرعة واحدة** صباح يوم الإجراء السريري، يجب ترك فترة زمنية من ساعتين على الأقل قبل إنهاء تناول موففيريب وساعة واحدة على الأقل قبل إنهاء تناول أي سائل صافى وبدء تنفيذ فحص تنظير القولون. مهم: لا تاكل غذاء صلب من اللحظة التي تبدأ بها بشرب موففيريب، وحتى بعد الفحص.

### كيف يتم تحضير موففيريب

- افتح كيس شفاف واحد وأخرج منه الأكياس 1 و 2.
- أضف محتويات الكيسين – كيس 1 وكيس 2– إلى وعاء قياس الذي يحتوي على لتر واحد.
- أضف ماء حتى الخط الذي يشير في الوعاء إلى لتر واحد وأخلط السائل حتى ذوبان كل المسحوق والحصول على محلول موففيريب صافٍ أو عكر قليلا. قد تستمر هذه العملية لمدة خمس دقائق.



### كيف يتم شرب موففيريب

اشرب اللتر الأول من محلول موففيريب خلال ساعة حتى ساعتين. حاول شرب كأس كاملة كل 10 حتى 15 دقيقة. حين تكون جاهزًا، حضر واشرب اللتر الثاني من محلول موففيريب الذي ستقوم بتحضيره من الأكياس 1 و 2 من الكيس المتبقي.

خلال هذا العلاج، يوصى بتناول لتر إضافي آخر من سائل صافٍ، لكي لا تشعر بالعطش الشديد وحتى لا تصاب بالجفاف. المشروبات الملائمة هي الماء، حساء صافٍ، عصير الفاكهة (بدون قشّر الفاكهة)، مشروبات خفيفة، شاي أو قهوة (بدون حليب). بإمكانك شرب هذه المشروبات متى شئت.

### ماذا من المتوقع أن يحدث؟

عندما تبدأ بأشرب محلول موففيريب، من المهم أن تبقى قريبًا من المراض. في لحظة ما، ستبدأ لديك حركة أمعاء مائية. هذا أمر متوقّع، وبيين أن محلول موففيريب يعمل. حركة الأمعاء ستوقف بعد وقت قصير من بعد أن تنتهي من شرب المحلول.

إذا علقت بحسب هذه التعليمات، ستفرغ أمعاؤك، وهذا سيساعد في نجاح الفحص. بعد شرب الجرعة الأخيرة يجب عليك ترك مدة زمنية كافية من أجل السفر إلى مكان إجراء فحص تنظير القولون.

إذا تناولت عن طريق الخطأ كمية أكبر مما ينبغي من موففيريب، من المحتمل أن تطوّر إسهال حاد الذي يمكن أن يؤدي إلى جفاف. اشرب كميات كبيرة من السوائل، خاصة عصائر الفاكهة. إذا كنت قلقًا، اتصل بطبيبك أو بالصيدلي. إذا أفرطت بتناول الجرعة أو إذا بلغ طفلك أو شخص آخر بالخطأ من الدواء، توجه فورًا إلى الطبيب أو غرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر عبوة الدواء معك.

**إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المُحدّد**، اشرب الجرعة حالا عندما نكتشف بأنك لم تتناولها.

إذا حصل ذلك عدة ساعات بعد الوقت الذي كان عليك شربه، توجه إلى طبيبك أو إلى الصيدلي وتشاور معهم. من المهم إكمال تحضيراتك ساعة واحدة على الأقل قبل الفحص عند تناولك موففيريب بتقسيم لجرعتين، وساعتين على الأقل قبل الفحص إذا كنت ستتناول كل جرعة موفيريب الخاصة بك في صباح الفحص.

لا يجوز تناول أدوية في الظلام! تحقق من المصق و الجرعة في كل مرة تتناول بها دواء. يجب وضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أي أسئلة إضافية فيما يتعلق باستعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4. الأعراض الجانبية

ككل أي دواء، قد يسبب استعمال موففيريب أعراض جانبية لدى جزء من المستخدمين. لا تفرغ من قراءة قائمة الأعراض الجانبية. لا قد تصاب بأي واحد منها.

الإسهال هو ظاهرة عادية عند تناول موففيريب.

### 5. كيفية تخزين الدواء؟

- تجنّب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع، وبذلك تمنع التسمم.لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهائه الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على العبوة.
- انتبه أنه من الممكن أن يكون تاريخ انتهاء صلاحية مختلف للأكياس المختلفة.
- تاريخ انتهاء الصلاحية يرجع إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب تخزين الأكياس من موففيريب دون ال 25 درجة مئوية.
- بعد أن أدبّت موفيريب في الماء، يمكن تخزين المحلول (في وعاء مغلق) بدرجة حرارة الغرفة (أقل من 25 درجة مئوية). يمكن أيضًا تخزينه في الثلاجة (2-8 درجات مئوية). لا تحتفظ به لأكثر من 24 ساعة.
- يجب استعمال الكيس فورًا بعد فتحه.
- لا يجوز التخلص من الدواء في مياه الصرف الصحيّ أو في النفايات البيئية. استشر الصيدلي عن كيفية التخلص من الدواء. إن ذلك سيساهم في الحفاظ على البيئة.

### 6. معلومات إضافية

بالإضافة للمواد الفعالة، يحتوي الدواء أيضًا على:

مادة طعم بنكهة الليمون، aspartame، potassium acesulfame كمُحليات.

معلومات إضافية أنظر للبند 2.

### كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة:

تحتوي هذه العبوة على كيسين شفافين يحتوي كل واحد منهما على زوج من الأكياس: كيس 1 وكيس 2. يجب إذابة كل زوج من الأكياس (2و1) في لتر واحد من الماء.
مسحوق موففيريب في الأكياس معد لتحضير محلول للشرب ويتم تسويقه في رزم من عبوة واحدة.

**صاحب التسجيل:** باداجيس إسرائيل وكالات م.رض، شارع راكيفت 1، شوهم.
**المنتج:** نورجين ليميتيد، ميدلساكس، إنجلترا.

تم التقيح في أيلول 2022 وفقًا لتعليمات وزارة الصحة.

**رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة:** 145 38 33156
للتبسيط وتسهيل القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. بالرغم من ذلك، الدواء مُخصّص لأبناء كلا الجنسين.